

# iBat Export Pro

*Probador inalámbrico de batería y sistema de 6 V/12 V*

## MANUAL DEL USUARIO



LEA EL MANUAL COMPLETO ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. EL NO HACERLO PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

### **IMPORTANTE: LEA Y GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y SEGURIDAD.**

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES:** Con este manual aprenderá a utilizar su probador de forma segura y efectiva. Asegúrese de leer, comprender y seguir estas instrucciones y precauciones cuidadosamente, puesto que este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Los mensajes de seguridad representados en este manual contienen una palabra clave, un mensaje y un icono.

La palabra clave indica el nivel de peligro en una situación.



Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, causará la muerte o lesiones graves al operador o a las personas que estén a su alrededor.



Indica una posible situación peligrosa que, de no evitarse, podría causar la muerte o lesiones graves al operador o a las personas que estén a su alrededor.



Indica una posible situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones moderadas o menores al operador o a las personas que estén a su alrededor.



Indica una posible situación peligrosa que, de no evitarse, podría causar daños en el equipo, el vehículo o la propiedad.

## 1. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD – GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este manual contiene instrucciones de uso y de seguridad importantes.



**RIESGO  
DE DESCARGA  
ELÉCTRICA  
O INCENDIO.**

- 1.1 Lea el manual completo antes de utilizar este producto. El no hacerlo puede derivar en lesiones graves o la muerte.
- 1.2 El probador no se ha diseñado para que lo puedan utilizar personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad los haya supervisado o formado sobre cómo usar el probador.
- 1.3 No utilice el probador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha sufrido daños de cualquier otra forma; llévelo a una persona de servicio calificada.
- 1.4 No desarme el probador; llévelo a una persona de servicio calificada

cuando necesite mantenimiento o reparación. Volver a armar el probador incorrectamente puede provocar riesgo de incendio o descarga eléctrica.



**RIESGO DE GASES  
EXPLOSIVOS.**

**1.5 TRABAJAR CERCA DE  
UNA BATERÍA DE PLOMO  
ÁCIDO ES PELIGROSO.**

LAS BATERÍAS GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE SU FUNCIONAMIENTO NORMAL. POR ESTA RAZÓN, ES DE SUMA IMPORTANCIA SEGUIR LAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE UTILICE EL PROBADOR.

- 1.6 Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y aquellas publicadas por el fabricante de la batería y por el fabricante de cualquier equipo que pretenda utilizar alrededor de la batería. Revise las indicaciones de advertencia de estos productos y del motor.

## 2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL



**RIESGO DE GASES  
EXPLOSIVOS.**

**2.1 NUNCA** fume ni permita la presencia de chispas o llamas cerca de una batería o motor.

- 2.2 No utilice elementos personales de metal como anillos, brazaletes, collares y relojes cuando trabaje con una batería de plomo ácido. Esta puede provocar una corriente de cortocircuito lo suficientemente elevada como para

soldar un anillo o provocar efectos similares sobre el metal, causando quemaduras graves.

- 2.3 Sea extremadamente cuidadoso para evitar que caiga una herramienta de metal sobre la batería. Esto podría causar chispas o cortocircuitos en la batería o en cualquier otra pieza eléctrica, lo que puede causar una explosión.
- 2.4 Considere tener a alguna persona cerca suyo para auxiliarlo cuando trabaje cerca de una batería de plomo ácido.
- 2.5 Cuento con una gran cantidad de agua potable y jabón a mano en caso de que el ácido de la batería entre en contacto con su piel, ropa u ojos.
- 2.6 Utilice protección ocular y corporal completa, que incluya gafas de seguridad y prendas de protección.

Evite tocarse los ojos mientras trabaje cerca de la batería.

- 2.7 Si el ácido de la batería entra en contacto con su piel o su ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón. Si le entra ácido en los ojos, enjuáguelos de inmediato, utilizando agua potable fría durante al menos 10 minutos y luego busque atención médica.
- 2.8 Si el ácido de la batería es ingerido accidentalmente, se recomienda beber leche, clara de huevo o agua. NO se provoque el vómito. Busque ayuda médica de inmediato.
- 2.9 **ADVERTENCIA:** Este producto contiene una o más sustancias químicas conocidas en el Estado de California como cuasantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

### 3. LA PREPARACIÓN DE LA BATERÍA



**RIESGO DE CONTACTO CON EL ÁCIDO DE LA BATERÍA. EL ÁCIDO DE LA BATERÍA ES UN ÁCIDO SULFÚRICO ALTAMENTE CORROSIVO.**

- 3.1 Durante la verificación de la batería, asegúrese de que el área alrededor de la batería esté bien ventilada.




- 3.2 Limpie los terminales de la batería. Evite que la corrosión entre en contacto con sus ojos, nariz y boca.
- 3.3 Revise la batería para comprobar que la cubierta o la tapa no estén rotas ni agrietadas. Si la batería está dañada, no utilice el probador.
- 3.4 Si la batería no es una batería sellada libre de mantenimiento, revise el nivel de cada celda y, si es necesario, añada agua destilada hasta que el

ácido de la batería alcance el nivel especificado por el fabricante. Esto ayuda a eliminar el gas excesivo de las celdas. No las llene demasiado.


**3.5** Si es necesario retirar la batería del vehículo para verificarla, retire siempre primero el terminal a tierra. Asegúrese de que todos los accesorios del vehículo estén apagados, para evitar la formación de arcos eléctricos.

#### 4. CARACTERÍSTICAS



1. Pinzas para batería
2.  LED (azul) de conectado
3.  LED (verde) de encendido
4.  LED (rojo) de problema
5. Botón de reinicio

#### 5. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN

**5.1** Descargue e instale la aplicación: "SBT1 Schulink™". (Apple store o Google Play). Busque el icono .

NOTA: Los dispositivos de Apple requieren iOS 8.0 o posterior; los dispositivos Android requieren OS 4.3 o posterior.

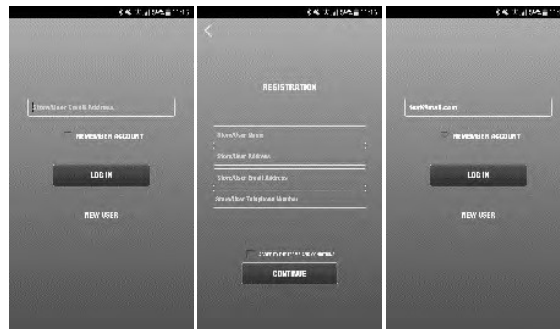
#### **5.2 CONFIGURACIÓN DE NUEVO USUARIO**

Cuando utilice la aplicación por primera vez, deberá completar el registro.

1. Abra la aplicación en su dispositivo móvil.
2. Seleccione "NUEVO USUARIO".

3. Rellene todos los campos obligatorios y luego marque la casilla para “ACEPTAR TÉRMINOS Y CONDICIONES”. Pulse “CONTINUAR”.

4. **Inicie sesión:** introduzca la dirección de correo electrónico proporcionada durante el registro. Marque la casilla “RECORDAR CUENTA”. Pulse “INICIAR SESIÓN”.



## 6. INSTRUCCIONES PARA CONECTAR EL PROBADOR

6.1 Antes de comprobar la batería de un vehículo, apague el motor y todos los accesorios y cargas. Cierre todas las puertas del vehículo y del maletero.


6.2 Asegúrese de que los terminales de la batería estén limpios. Use un cepillo de alambre para limpiarlos, si es necesario. Nota: Este probador funciona mejor si se retiran los conectores de la batería y se limpian los bornes de la batería.

Cualquier corrosión entre las pinzas del probador y los conectores de la batería, o entre los conectores de la batería y los bornes de la batería, degradará la eficiencia del probador.

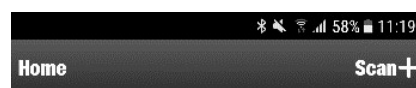
6.3 Conecte la pinza positiva (color rojo) al borne positivo (POS, P, +) de la batería. Conecte la pinza negativa (color negro) al borne negativo (NEG, N, -) de la batería.

## 7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### 7.1 VERIFICACIÓN DE LA BATERÍA

1. Abra la aplicación  en su dispositivo móvil e inicie sesión.

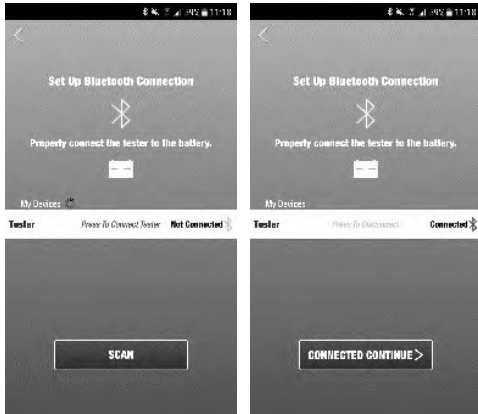
2. Pulse “Escanear+” en la esquina superior derecha de la pantalla INICIO. (Si el icono VERIFICACIÓN > está rojo quiere decir que el probador está conectado y no hay necesidad de presionar Escanear+).



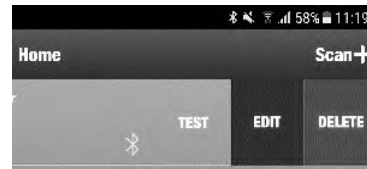
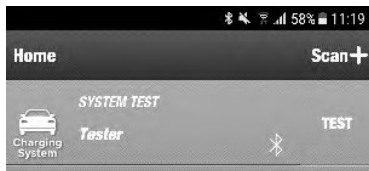
El sistema buscará y encontrará el probador.

3. Una vez que el probador se muestre en la pantalla, seleccione “Presionar para Empezar” para conectar.

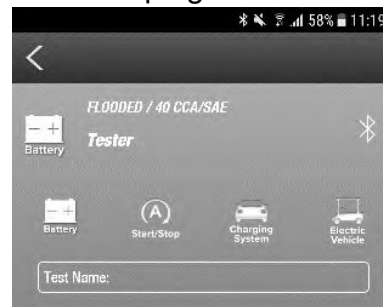
- Una vez conectado, pulse “CONTINUAR CONECTADO”.



En esta pantalla, el usuario puede crear un nombre para el probador. Deslice el área “VERIFICACIÓN >” del probador activo para que aparezca la opción Editar.

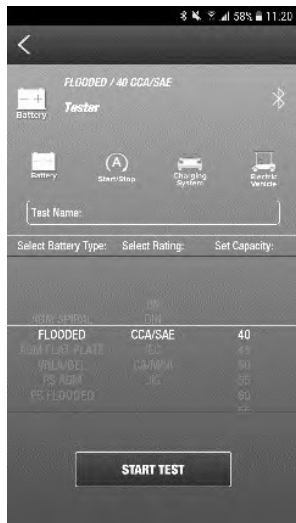


- Pulse “VERIFICACIÓN >” para entrar en el proceso de comprobación.
- Seleccione “Pulsar para seleccionar la prueba” para un menú desplegable.



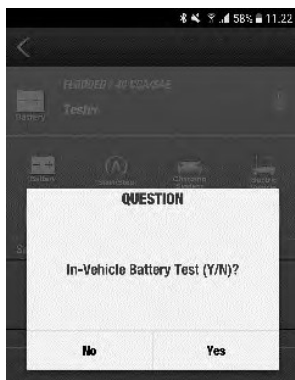
- Seleccione “VERIFICACIÓN DE LABATERÍA”. Configure la prueba al desplazarse hacia arriba o abajo en cada columna para seleccionar Tipo de batería, Potencia y Seleccionar capacidad (o CCA de potencia).

8. Pulse “INICIAR VERIFICACIÓN” para comenzar la verificación.



En cualquier momento del proceso, pulse “<” para regresar a la pantalla anterior.

9. Confirme si la batería se ha cargado.



10. Se muestra el informe de la prueba.



El usuario puede seleccionar “VOLVER A VERIFICAR LA BATERÍA”.

11. Pulse “CORREO ELECTRÓNICO / TEXTO DE LOS RESULTADOS”, y luego seleccione la aplicación. NOTA: Su dispositivo móvil debe tener capacidad de texto para utilizar la característica TEXTO DE LOS RESULTADOS.



12. Los resultados serán enviados.



## 7.2 VERIFICACIÓN DEL SISTEMA

1. Siga los pasos del 1 al 6 para “VERIFICACIÓN DE BATERÍA”.
2. En el menú VERIFICACIÓN, seleccione “VERIFICACIÓN DEL SISTEMA”.

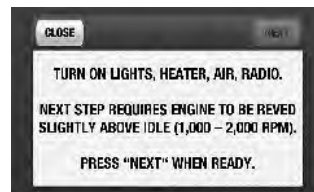
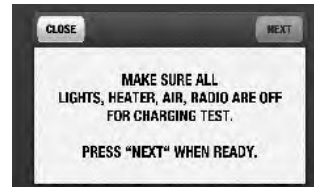
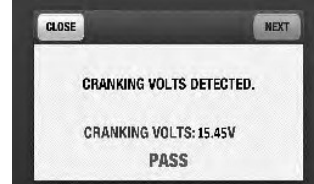
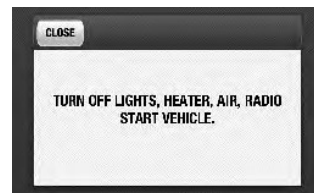


Configure la prueba al desplazarse hacia arriba o abajo en cada columna para seleccionar Tipo de batería, Potencia y Seleccionar capacidad (o CCA de potencia).

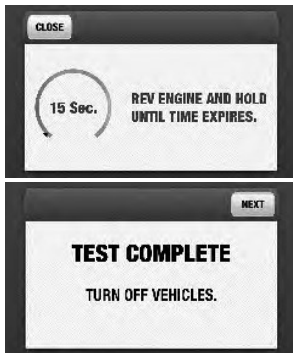
3. Pulse “INICIAR VERIFICACIÓN” para comenzar la prueba del sistema.

En cualquier momento del proceso, pulse “<” para regresar a la pantalla anterior.

4. Siga todas las indicaciones en su pantalla.







5. Se muestra el informe de la prueba.

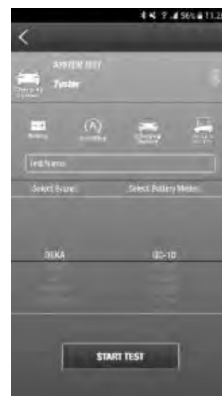


6. Pulse “CORREO ELECTRÓNICO / TEXTO DE LOS RESULTADOS”, y luego seleccione la aplicación. NOTA: Su dispositivo móvil debe tener capacidad de texto para utilizar la característica TEXTO DE LOS RESULTADOS.

7. Los resultados serán enviados.

### 7.3 VERIFICACIÓN BATERÍA EV

1. Siga los pasos del 1 al 6 para “VERIFICACIÓN DE BATERÍA” En el menú VERIFICACIÓN, seleccione “VERIFICACIÓN BATERÍA EV”.



Configure la prueba al desplazarse hacia arriba o abajo en cada columna para seleccionar la marca y el modelo de la batería.

3. Pulse “INICIAR VERIFICACIÓN” para comenzar la verificación. En cualquier momento del proceso, pulse “<” para regresar a la pantalla anterior.

4. Siga todas las indicaciones en su pantalla.

5. Se muestra el informe de la prueba.

6. Pulse “CORREO ELECTRÓNICO / TEXTO DE LOS RESULTADOS”,

y luego seleccione la aplicación.  
NOTA: Su dispositivo móvil debe tener capacidad de texto para utilizar la característica TEXTO DE LOS RESULTADOS.

7. Los resultados serán enviados.

#### 7.4 INICIAR DETENER VERIFICACIÓN

1. Siga los pasos del 1 al 6 para “VERIFICACIÓN DE BATERÍA”.
2. En el menú VERIFICACIÓN, seleccione “INICIAR DETENER VERIFICACIÓN”.



Configure la prueba al desplazarse hacia arriba o abajo en cada columna para seleccionar Tipo de batería, Potencia y Seleccionar capacidad (o CCA de potencia).

3. Pulse “INICIAR VERIFICACIÓN” para comenzar la verificación. En cualquier momento del proceso, pulse “<” para regresar a la pantalla anterior.

4. Siga todas las indicaciones en su pantalla.

5. Se muestra el informe de la prueba.

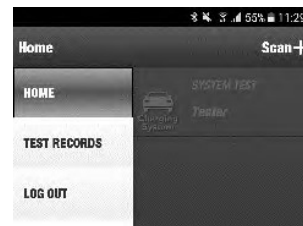
6. Pulse “CORREO ELECTRÓNICO / TEXTO DE LOS RESULTADOS”, y luego seleccione la aplicación.

NOTA: Su dispositivo móvil debe tener capacidad de texto para utilizar la característica TEXTO DE LOS RESULTADOS.

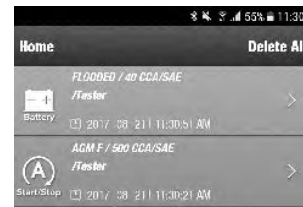
7. Los resultados serán enviados.

#### 7.5 ACCESO A LOS REGISTROS DE LAS PRUEBAS

1. En la pantalla INICIO, desplácese hacia abajo y seleccione “REGISTROS DE LAS PRUEBAS”.



2. Seleccione de los registros de las pruebas almacenados para consultar, enviar por correo electrónico o texto, o eliminar.



## 8. ESPECIFICACIONES

Conectividad inalámbrica.....	Bluetooth 4.0 de case 2 (BLE)
Batería interna .....	Batería de iones de litio de 3,7 V, 1150 mAh
Rango de funcionamiento.....	de 40 a 2000 (CCA/SAE)
Rango de voltaje.....	de 1,5 V a 32 V
Sistema de potencia .....	SAE, DIN, EN, IEC, CA
Rango de conexión inalámbrica .....	10 m (32,8 pies)
Clasificación de protección de ingreso .....	IP65
Longitud del cable.....	50 cm
Dimensión del producto (largo x ancho x alto) .....	9,8 x 7 x 2,9 cm
Peso (con pinzas) .....	326 g

## 9. GARANTÍA LIMITADA

### TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Magneti Marelli Aftermarket (el “Fabricante”) o los distribuidores autorizados por el Fabricante (el “Distribuidor”) garantizan este probador (el “Producto”) durante dieciocho (18) meses en base a las estipulaciones siguientes. Cualquier garantía distinta a la aquí incluida, queda por la presente expresamente rechazada y excluida hasta el máximo alcance permitido por la ley correspondiente. La legislación podrá suponer garantías o condiciones o imponer obligaciones al Fabricante que no podrán ser excluidas, limitadas o modificadas en relación a los bienes de consumo.

### **Garantía Respecto al Consumidor Final**

Cualquier reclamación, bajo el marco de esta garantía, debe ser comunicada al distribuidor en un plazo de 2 meses a contar a partir del momento de detectar la condición de no conformidad.

### **Garantía Consumidor Final Profesional / Distribuidores**

El fabricante estipula una garantía limitada para defectos ocultos y no conformidades. Esta garantía está sujeta a las siguientes condiciones:

- a. El Fabricante solo garantiza los defectos ocultos en el material o calidad de manufactura presentes en su origen al momento de la primera venta por parte del Fabricante;
- b. La obligación del Fabricante bajo esta garantía está limitada a reparar o reemplazar el Producto con uno nuevo o reparado según el criterio del Fabricante.

- c. El Fabricante no tiene obligaciones en relación a la garantía si los presuntos defectos fueren causados por uso indebido, deterioro o desgaste normal por el uso, utilización no recomendada o utilización diferente a la descrita en el manual correspondiente u otras especificaciones estipuladas por el Fabricante, mantenimiento y cuidados insuficientes, reparaciones realizadas por personas o entidades o con piezas o repuestos no aprobados por el Fabricante, mantenimiento deficiente, accidentes, cambios o modificaciones no autorizadas, transporte, almacenamiento o tratamiento inapropiado del Producto;
- d. A fin de ejercer este derecho, el Producto debe ser devuelto en su totalidad y en su estado y empaque original, con los gastos de envío pagados, adjuntando el resguardo de compra del Fabricante o sus representantes autorizados para que la reparación o reemplazo pueda efectuarse.

#### **Condiciones Generales de la Garantía**

La garantía arriba mencionada es solo aplicable al primer consumidor o profesional que haya adquirido legalmente el Producto del Fabricante o de un Distribuidor. La garantía no es extensible a clientes, agentes o representantes de dichos compradores. El Producto es vendido bajo las especificaciones y para el uso y propósito en conformidad con las estipulaciones de este manual, con exclusión expresa y limitación de responsabilidad de cualesquiera otras especificaciones, usos y propósitos. Los Distribuidores autorizados no podrán realizar declaración alguna o hacer estipulaciones adicionales respecto a las garantías arriba indicadas. Los distribuidores no autorizados podrán vender el Producto solo bajo condición que asuman todas las obligaciones de la garantía con total exclusión de cualquier garantía estipulada por el Fabricante. El Fabricante no estipula garantía alguna para cualesquiera accesorios utilizados con el Producto que no hayan sido manufacturados por Magneti Marelli Aftermarket. Esta garantía no excluye o descarta cualquier reclamación que el Fabricante pueda ejercer contra los distribuidores del Producto.

**EL FABRICANTE NI ASUME NI AUTORIZA A TERCEROS A ADQUIRIR O ACEPTAR CUALQUIER OTRA OBLIGACIÓN EN RELACIÓN AL PRODUCTO QUE AQUELLAS ESTIPULADAS EN ESTA GARANTÍA.**

El logotipo Magneti Marelli son marcas registradas de Magneti Marelli Aftermarket.

Magneti Marelli Aftermarket Spółka z.o.o.  
Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice  
Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08  
e-mail: [checkstar@magnetimarelli.com](mailto:checkstar@magnetimarelli.com)  
[www.magnetimarelli-checkstar.pl](http://www.magnetimarelli-checkstar.pl)